

## 02-3 发动机

## 发动机总览

发动机标识 荷	ARV	AQV	AWY	AZQ	AZE	AZF
排放标准	EU2	EU3	EU4, EU2 DDK, EU3 DDK	EU4, EU2 DDK, EU3 DDK	EU2	EU4
生产时间 (从...到)	01.01...07.02		02.02	01.03	04.00...03.03	
排量 升	1,0		1,2	1.2	1.4	
输出(千瓦 转数/分)	37/5000		40/4750	47/5400	44/5000	
最大扭矩 (Nm 转数/ 分)	84/2750		106/3000	112/3000	118/2600	
缸径 (直径毫 米)	72		76,5	76,5	75,5	
冲程(毫米)	61,2		86,9	86,9	78	
压缩	10		10,3	10,5	10	
液压阀间隙 补偿	X		X	X	X	
混合气 组成	Simos 3PB	Simos 3PA	Simos 3PD	Simos 3PE	Simos 3PB	Simos 3PA
燃油 RON(最小)	无铅 95 <sup>1)</sup>		无铅 95 <sup>1)</sup>	无铅 95 <sup>1)</sup>	无铅 95 <sup>1)</sup>	
燃油 CN(最小)	—		—	—	—	
点火顺序	1—3—4—2		1—2—3	1—2—3	1—3—4—2	
废气排放 再循环	—		—	X	—	
点火系统/ 燃油喷射	Simos 3PB	Simos 3PA	Simos 3PD	Simos 3PE	Simos 3PB	Simos 3PA
自我诊断	X		X	X	X	
催化净化器	X		X	X	X	
废气涡轮增 压	—		—	—	—	
充气 冷却器	—		—	—	—	
氧传感器	X		X	X	X	
凸轮轴调节	—		—	—	—	

1) 尽管发动机输出功率有轻微减小，仍可使用普通无铅汽油（最小 91 ROZ）

发动机标识 荷 排放标准	AME EU2	ATZ D4	AQW EU4, EU3 DDK 08.00. .03.0 3	AUA EU3, EU4, EU2 DDK, EU3 DDK 05.00...03.02	BBY EU4, EU2 DDK, EU3 DDK 03.02
生产时间 (从...到)	08.99...04. 03	11.99...07. .00			
排量 (升)		1, 4			1.4
输出(千瓦 转数/分)		50/5000			55/5000
最大扭矩 (Nm 转数/ 分)		120/2500			126/3800
缸径 (直径毫 米)		75,5			76,5
冲程(毫米)		78			75, 6
压缩		10			10,5
液压阀间隙 补偿		X			X
混合气 组成	Simos 3PB		Simos 3PA		Magneti Marelli 4LV
燃油 RON(最小)		无铅 95 <sup>1)</sup>			无铅 95 <sup>1)</sup>
燃油 CN(最小)	—	—	—	—	—
点火顺序		1-3-4-2			1-3-4-2
废气排放 再循环		—			X
点火系统/ 燃油喷射	Simos 3PB		Simos 3PA		Magneti Marelli 4LV
自我诊断		X			X
催化净化器		X			X
废气涡轮增 压		—			—
充气 冷却器		—			—
氧传感器		X			X
凸轮轴调节		—			—

<sup>1)</sup> 尽管发动机输出功率有轻微减小，仍可使用普通无铅汽油（最小.91ROZ）

发动机标识符	<b>AMF</b>	<b>AUB</b> EU4, EU2 DDK, EU3 DDK	<b>BBZ</b> EU4, EU2 DDK, EU3 DDK	<b>ASY</b>
排放标准	EU3			EU3
生产时间 (从...到)	05.03	08.99...05.02	05.02	08.99
排量 (升)	1,4	1,4		1,9
输出 (千瓦转数/分)	55/4000	74/6000		47/4000
最大扭矩 (Nm 转数/分)	195/2200	126/4400		125/1600-2800
缸径 (直径毫米)	79,5	76,5		79,5
冲程(毫米)	95,5	75,6		95,5
压缩	19,5	10,5		19,5
液压阀间隙补偿	X	X		X
混合气组成	BoschPDE- 喷射器	Magneti Marelli 4LV		BoschVP
燃油RON(最小)	—	无铅 98 <sup>1)</sup>		—
燃油CN(最小)	49	—		49
点火顺序	1—2—3	1—3—4—2		1—3—4—2
废气排放再循环	X	X		X
点火系统/ 燃油喷射	BoschPDE- 喷射器	Magneti Marelli 4LV		BoschVP
自我诊断	X	X		X
催化净化器	X	X		X
废气涡轮增压	X	—		—
充气冷却器	X	—		—
氧传感器	—	X		—
凸轮轴调节	—	—		—

<sup>1)</sup> 尽管发动机输出功率有轻微减小，仍可使用普通无铅汽油（最小.91ROZ）

发动机标识符	ATD	ASZ	AZL
排放标准	EU3	EU3	EU4, EU2 DDK, EU3 DDK
生产时间(从...到)	02.00	06.03	08.00
排量(升)	1,9	1,9	2,0
输出(千瓦转数/分)	74/4000	96/4000	85/5400
最大扭矩(Nm 转数/分)	240/1800-2800	310/1900	170/2400
缸径(直径毫米)	79,5	79,5	82,5
冲程(毫米)	95,5	95,5	92,8
压缩	19	19	10,5
液压阀间隙补偿	X	X	X
混合气组成	BoschPDE- 喷射器	BoschPDE- 喷射器	BoschME 7.5
燃油RON(最小)	—	—	无铅 95 <sup>1)</sup>
燃油CN(最小)	49	49	—
点火顺序	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
废气排放再循环	X	X	—
点火系统/燃油喷射	BoschPDE- 喷射器	BoschPDE- 喷射器	BoschME 7.5
自我诊断	X	X	X
催化净化器	X	X	X
废气涡轮增压	X	X	—
充气冷却器	X	X	—
氧传感器	—	—	X
凸轮轴调节	—	—	—

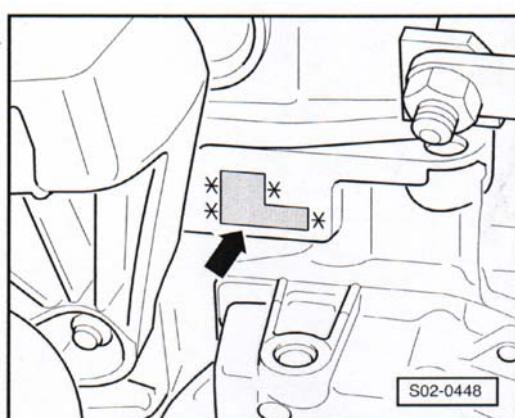
<sup>1)</sup> 尽管发动机输出功率有轻微减小，仍可使用普通无铅汽油（最小91ROZ）

## 安装好的发动机

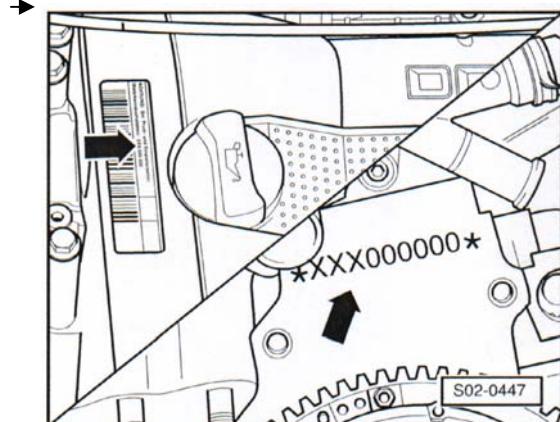
发动机标识符和序列号位于发动机/变速箱连接处的前方。

另外，标有发动机标识符和序列号的不干胶贴在正时皮带防护罩上。

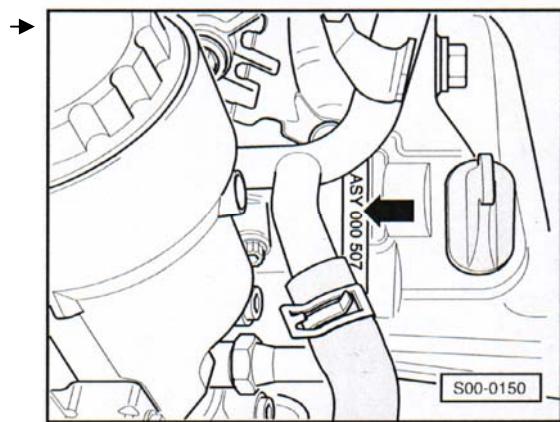
发动机的标识符有 ARV, AQV, AZE, AZF, AME, ATZ 和 AQW。



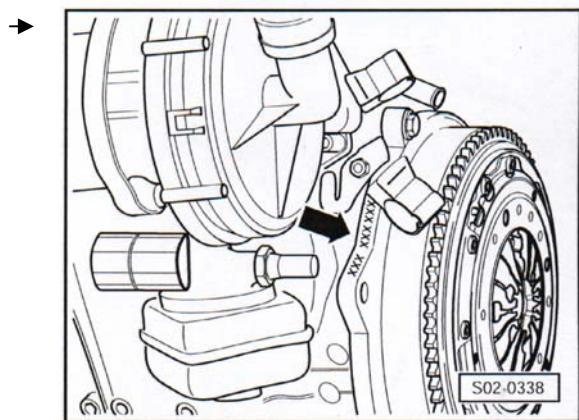
► 标识符为 AUA, AUB, BBY, BBZ 的发动机



标识符为 ASY 的发动机



标识符为 AZL 的发动机



标识符为 ATD 的发动机



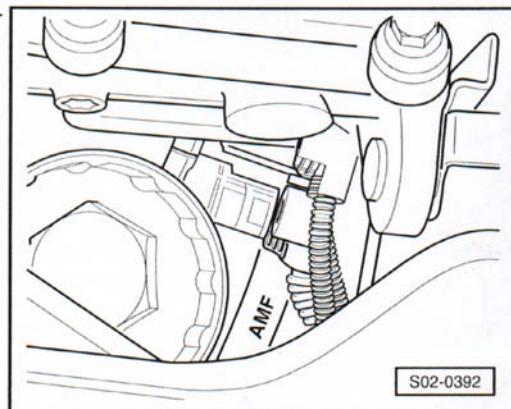
标识符为 AWY, AZQ 的发动机



标识符为 ASZ 的发动机



标识符为 AMF 的发动机



### 外观检验：发动机渗漏和损伤

- 检查发动机渗漏和损伤情况。
- 检查所有线路，软管和燃油系统连接机构和制冷及制热系统的渗漏，沙眼，多孔渗水和脆化接头。
- 检查变速箱或主传动渗漏情况（如排放塞，驱动轴，换档杠杆系统等）。
- 检查转向系，横拉杆端头密封罩及转向器防尘罩的损伤情况，以及安装是否正确。
- 检查转向器接头防尘罩损伤，渗漏情况，以及安装是否正确。

### 更换发动机油滤清器

#### 汽油发动机车型

专用工具，测试和测量装备以及必需的辅助物品

◆ 机油滤清器扳手

- 拧松机油滤清器（例如：Wurth, Hazet）并将其拆下。
- 清洁发动机密封面。
- 给橡胶密封薄薄地涂一层油。
- 拧上新的滤清器并用手将其拧紧。
- 加满油后，运转发动机直至其达到工作温度并检查渗漏情况。

#### 柴油发动机车型

专用工具，测试和测量装备以及必需的辅助物品

◆ 机油滤清器扳手-3417-或者扳手 36

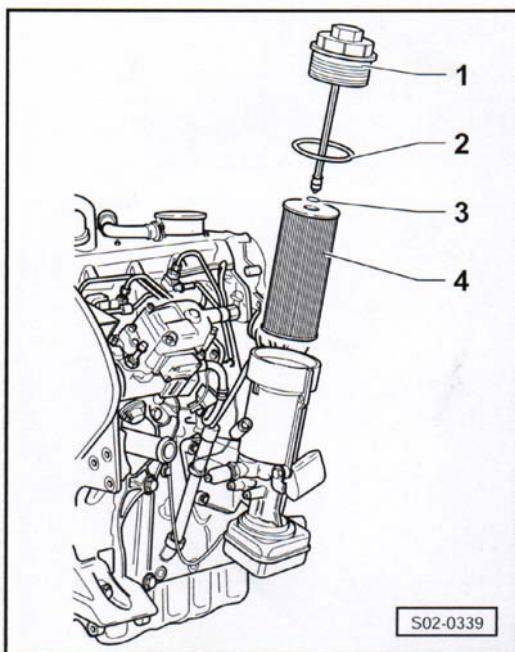
- 拧松螺帽-1-。
- 更换 O 形环-2-和-3-，以及机油滤清器元件-4-。
- 拧紧螺帽-1-。

螺帽的紧固扭矩为：25Nm



### 为凸轮轴驱动机构更换正时皮带和皮带张紧轮（1.9TDI 发动机）

- 拆除并安装正时皮带，见维修部分 13；1.9/74 TDI 发动机 - 机修工，或维修部分 13；1.9/96 TDI 发动机 - 机修工。



当检查发动机机油液面时，请注意以下几点：

检查之前，加热发动机至常温状态。  
关闭发动机后至少等候 3 分钟，以使发动机机油流回油槽。

- 取出量油计，用干净的布将其抹干并将量油计重新完全插入。
- 再次取出量油计并读出机油液面。

图 1：机油量油计视图 I ➤

### 为凸轮轴驱动机构更换正时皮带和皮带张紧轮（1.4TDI 发动机）

- 拆除并安装有齿传送带，见维修部分  
13; 1.4/55 TDI 发动机 - 机修工。

### 检验凸轮轴驱动机构正时皮带的磨损和运转情况（汽油发动机）

从以下几方面检查正时皮带：

- ◆ 破损或裂痕-A-, 截面断裂
- ◆ 侧面咬合-B-
- ◆ 磨损的碎屑或碎块-C-
- ◆ 基础齿轮的裂纹-D-
- ◆ 层面分离（正时皮带外壳，外套）
- ◆ 机油和润滑油的痕迹

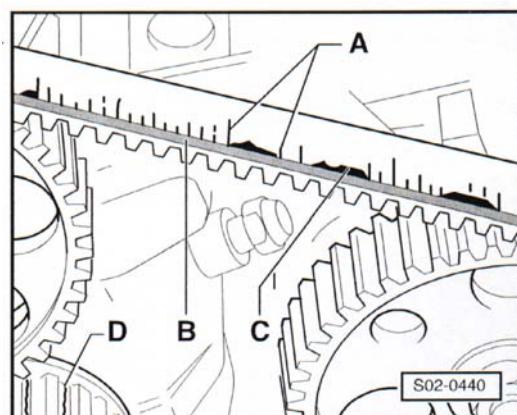
#### 注意：

如果发现任何缺陷，必须确保更换正时皮带。这有助于防止发生故障或出现操作问题。更换正时皮带属于一种修理措施。

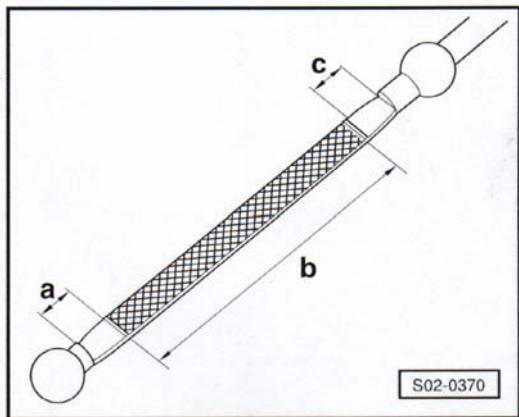
### 为凸轮轴驱动器更换锯齿状皮带和导向轮（仅限 1.9SDI 发动机）

- 拆除并安装有带齿皮带，见维修部分  
13; 1.9/47 SDI 发动机-机修工。

### 检查发动机机油液面



- 拆下机油填充螺帽。
- 拆下隔音装置。
- 旋出机油放油塞，并将机油收集至适当的容器。
- 清洗放油塞，用新的油封将其旋紧并拧至指定的紧固扭矩：  
发动机机油油槽：30Nm
- 按照说明书的规定要求加入发动机油。



**图 2：机油量油计视图 II**

**机油液面在区域-a-**

- 必须添加机油。机油液面到达区域-b-，表示机油充分。

**机油液面在区域-b-**

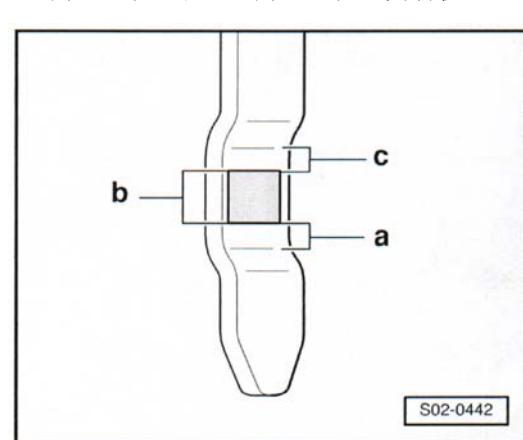
- 可以添加机油。允许机油液面上升至区域-c-。

**机油液面在区域-c-**

- 不需要添加机油。

**注意：**

- ◆ 机油液面在任何情况下都不可以高于区域-a-，这样有造成催化净化器损坏的危险。
- ◆ 测量机油液面时，车辆必须保持停止在水平地面上。关闭发动机后等候若干分钟，以使发动机油流回油槽。



## 更换发动机油

**注意：**

- ◆ 发动机机油应经常更换，条件允许的话，应在发动机处于正常工作温度时更换。
- ◆ 如果发动机油已经排干，更换发动机放油塞的油封。
- ◆ 必须绝对遵守机油处理的有关说明！
- ◆ 不可以清洗并反复使用机油滤清器！

发动机)

往发动机中加注机油时可能会发生混合。

特殊情况:

符合空调 EA B3 或者 B4 标准的稠化机油。在特殊情况下, 如果没有经认可的发动机机油可以使用, 此种机油只允许在指定的换油周期内添加一次。

### **QG1**

技术标准 VW 506 01 或者 VW 506 00 (符合 VW 506 00 的机油不可用于 TDI PD 发动机)

- 再次关闭机油加油孔。
- 启动发动机并检查渗漏情况。
- 检查发动机机油液面, 必要时将其加满。
- 再次加满油后, 在再次检查机油液面之前应至少等候 3 分钟。
- 安装隔音装置。

4.2 升 (1.4 升/55 千瓦 TDI PD—发动机)

4.3 升 (1.9 升/47 千瓦 SDI, 1.9 升/74 千瓦 TDI PD 和 1.9 升/96 千瓦 TDI PD—发动机)

出厂时发动机添加有优质稠化机油, 该机油可以当作全年候机油使用, 除了在特别寒冷的气候地区以外。

#### **汽油发动机的技术标准:**

规定的标准应在油桶上单独标明或者与其他技术标准一起说明。

#### **指定使用的发动机油:**

#### **QG0, QG2**

技术标准: VW 500 00, VW 501 01 或者 VW 502 00

往发动机中加注机油时, 各种机油可能会混合。

特殊情况:

符合空调 EA A2 或者 A3 标准的稠化机油。在特殊情况下, 如果没有经认可的发动机机油可以使用, 此种机油只允许在指定的换油周期内添加一次。

### **QG1**

技术标准 VW 503 00

#### **柴油发动机的技术标准:**

规定的标准应在油桶上单独标明或者与其他技术标准一起说明。

#### **指定使用的发动机油:**

#### **QG0, QG2**

技术标准 VW 505 01 或 VW 505 00

(符合 VW 505 00 的机油不可用于 TDI PD

**注意:**

- ◆ 必须确保防冻剂保护下降至大约-25°C。
- ◆ 北极气候的国家应下降至大约-35°C
- ◆ 如果因为气候上的原因需要较大浓度的防冻剂, 浓度应大于60% (也就是防冻剂保护下降至约-40°C)。浓度的进一步增加会削弱防冻剂保护并且降低冷却效果。

**补充冷却剂添加剂****注意:**

- ◆ 冷却剂添加剂G12呈红色, 符合TL VW774D标准, 不可与其他符合TL VW774C(B)标准(呈蓝绿色)的冷却剂添加剂混用。如果两种冷却剂添加剂混合使用, 冷却剂会变成棕色。棕色冷却剂必须被立即排出, 冷却系统应

**注意:**

机油液面不可超过-最大-标记, 以免损伤催化净化器。参见检查发动机油液面→02-3 第8页。

**检查防冻保护, 如有必要, 补充冷却液添加剂****警告!**

- ◆ 防冻剂添加剂有毒!
- ◆ 请勿吸入冷冻剂蒸汽, 不要吞咽冷冻剂, 避免与皮肤和眼睛接触; 耗尽冷冻剂会导致危险!

**注意:**

- ◆ 妥善处置排出的冷却剂。
- ◆ 按照处理说明书的规定处理排出的冷却剂。

**专用工具, 测试和测量装备以及必需的辅助物品**

- ◆ 折射计-T10007-

**检查冷却剂的防冻保护**

- ◆ 折射计-T10007-可以用来检查冷却剂的防冻保护。
  - 用玻璃吸管吸取少量冷却剂并置于量杯中。将量杯对着亮光并读出刻度盘上下降到乙二醇防冻剂保护刻度的温度。

1.4 升/55 千瓦 TDI PD	大约 6.2 升
1.9 升/47 千瓦 SDI	大约 6.6 升
1.9 升/74 千瓦 TDI PD 和 1.9 升/96 千瓦 TDI PD	大约 6.8 升
2.0 升/85 千瓦	大约 6.9 升

— 进行试驾然后再检查冷却剂防冻保护。

### 检查冷却剂液面（容积）

- 冷却剂膨胀容器位于发动机机舱右侧。 ➔
- 只能在发动机处于非运转状态下 检查冷却剂液面。

检验维修保养时，规定的冷却剂液面：

- 发动机处于冷却状态：在“最大”和“最小”标记中间。
- 发动机处于温热状态：略微高于“最大”标记。

使用饮用水彻底冲洗并注入新的冷却剂。如果不这样做，发动机和冷却系统会遭到破坏。

- ◆ 符合 TL VW774C(G11)标准的冷却剂添加剂呈蓝绿色，这种添加剂只能用于配备已经使用此种规格冷却剂的冷却系统的车型。
- ◆ 对于自 MJ03 生产的车型，使用符合 TL VW774F 标准的淡紫色的冷却剂添加剂 G12 PLUS。
- ◆ G12 PLUS 只能与冷却剂添加剂 G12 和 G11 混合使用。
- ◆ 推荐在所有更换冷却剂的汽车上使用冷却剂添加剂 G12 PLUS。

如果汽车使用了推荐的添加剂并且防冻剂保护不够理想，从冷却系统中排出部分冷却剂。

- 之后，在冷却系统内加入浓缩的冷却剂添加剂。

冷却剂容量为：

发动机	冷却剂容量
1.2 升/40 千瓦和 1.2 升/ 47 千瓦	大约 5.1 升
1.4 升/55 千瓦和 1.4 升/ 74 千瓦	大约 5.5 升
1.0 升/37 千瓦； 1.4 升/ 44 千瓦和 1.4 升/50 千 瓦	大约 6.0 升

G11 混合使用。

- ◆ 推荐在所有更换冷却剂的汽车上使用冷却剂添加剂 G12 PLUS。

不可使用 SKODA 汽车公司未推荐的冷却剂添加剂。

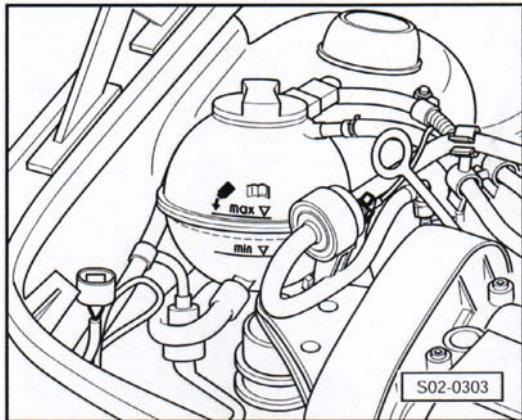
其他冷却剂添加剂会明显削弱规定的防腐保护。

腐蚀造成的损害会导致冷却剂的损耗，并随之引起发动机主机的损坏。

符合 TL VW774D(G12)或者 TL VW774F(12 PLUS)标准的冷却剂添加剂可防止霜冻和腐蚀造成的破坏，又可防止水垢的形成，并且能提高冷却剂的沸点。

因此，客户必须全年使用防冻剂添加剂。

如果重视发动机，发动机的可靠性会大大增加，特别是在热带气候环境下的国家。



### ⚠ 警告！

- ◆ 冷却剂添加剂有毒！
- ◆ 请勿吸入冷却剂蒸汽，不要吞咽冷却剂，避免与皮肤和眼睛接触；耗尽冷却剂会导致危险！

### ⓘ 注意：

- ◆ 冷却系统长年充满水和防冻剂/防腐剂的混合介质。冷却剂添加剂防止霜冻和腐蚀的破坏以及氧化钙水垢的积聚，与此同时还能提高冷却剂的沸点。鉴于以上原因，冷却系统及散热器必须整年充满防冻剂和防腐剂介质，以确保以上性能。
- ◆ 冷却剂添加剂 G12 呈红色，符合 TL VW774D 标准，不可与其他符合 TL VW774C(B)标准（呈蓝绿色）的冷却剂添加剂混用。如果两种冷却剂添加剂混合使用，冷却剂会变成棕色。棕色冷却剂必须被立即排出，冷却系统应使用饮用水彻底冲洗并注入新的冷却剂。如果不这样做，发动机和冷却系统会遭到破坏。
- ◆ 符合 TL VW774C(G11)标准的冷却剂添加剂呈蓝绿色，此添加剂只能用于配备已经使用此种规格冷却剂的冷却系统的车型。
- ◆ 对于自 MJ03 生产的车型，使用符合 TL VW774F 标准的淡紫色的冷却剂添加剂 G12 PLUS。
- ◆ G12 PLUS 只能与冷却剂添加剂 G12 和

专用工具, 测试和测量装备以及必需的辅助物品

◆ 扳手套筒

进行以下操作:

- 抬起车身。
- 拆除右侧底部发动机机舱盖。
- 用套筒扳手在皮带轮-2-处转动发动机的曲柄。 ➔
- 从以下几方面检查 V 形皮带:

### 冷却剂添加剂 G12 — 总览

SKODA 原厂部件列表中所列符合 TL VW 774 D 标准的冷却剂添加剂:

冷却剂添加剂	厂商
Glysantin G 30-72	BASF AG
XT 4030	ELF OIL AG
冷却剂 ETX 6280	TEX 空调 O
FROSTOX SF-D12	HENKEL HARTOL GmbH

 注意:

G12 冷却剂添加剂可能为混合剂。

### 冷却剂添加剂 G12 PLUS—总览

SKODA 原厂部件列表中所列符合 TL VW 774 F 标准的冷却剂添加剂:

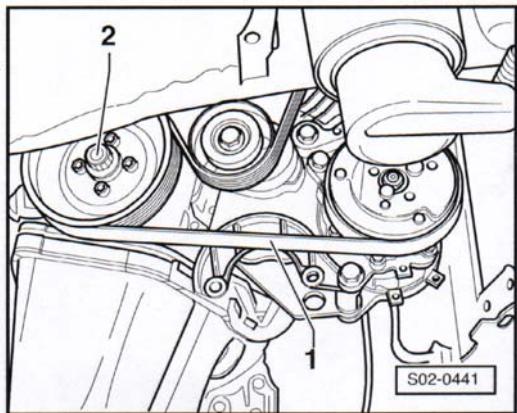
冷却剂添加剂	厂商
HavolineXLC+B(VL02)	ARTECO
Glysantin G 30-81	BASF AG
Frostox SF-D 12 PLUS	HENKEL HARTOL GmbH

 注意

所列出的 G12 冷却剂添加剂可能为混合剂。

### V 形皮带: 检验条件

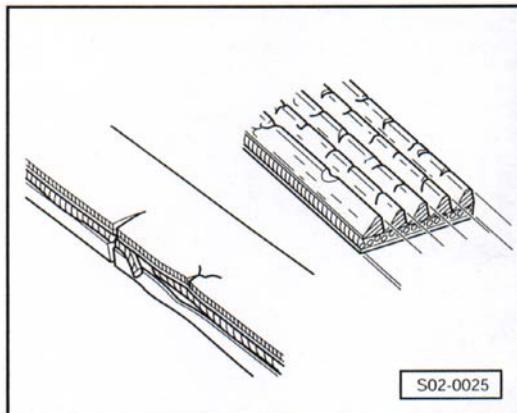
## 4 — 交流发电机



有空调设备的 1.0 升/37 千瓦 (ARV 和 →  
AQV) , 1.4 升/44 千瓦 (AZE 和  
AZF) , 1.4 升/50 千瓦 (AME, ATZ 和  
AQW)

- 1 — 曲轴
- 2 — 皮带张紧轮
- 3 — 冷却剂泵
- 4 — 空调压缩机
- 5 — 导向轮
- 6 — 交流发电机

- ◆ 皮带的裂痕（最初的裂痕，芯部裂痕，横贯皮带的裂痕）。
- ◆ 层面分离(顶层，芯部)。
- ◆ 皮带部分爆裂。
- ◆ 芯部磨损的碎屑，
- ◆ 侧面磨损（材料磨损，侧面磨损，侧面硬化，表面玻化和硬化）。
- ◆ 机油和润滑油的痕迹。
- ◆ 正常张力（未装配皮带张紧轮的车型）。



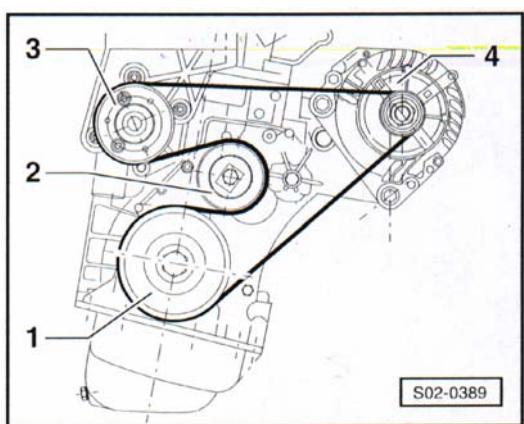
注意:

- ◆ 如果发现任何缺陷，必须确保更换 V 形皮带。这有助于防止发生故障或操作问题。更换 V 形皮带属于修理措施。
- ◆ 装备空调压缩机的发动机配备有双重 V 形皮带。

### V 形筋拱带的路线

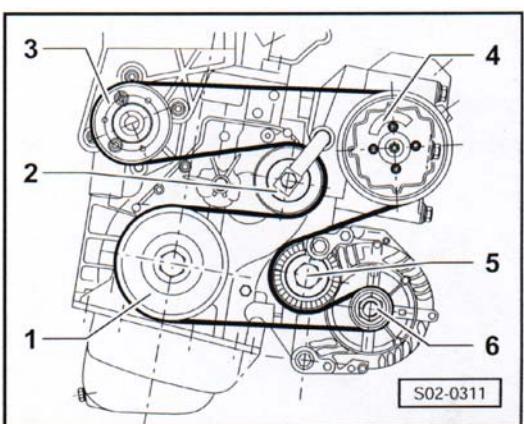
无空调设备的 1.0 升/37 千瓦 (ARV 和 →  
AQV) , 1.4 升/44 千瓦 (AZE 和  
AZF) , 1.4 升/50 千瓦 (AME, ATZ 和  
AQW)

- 1 — 曲轴
- 2 — 皮带张紧轮
- 3 — 冷却剂泵



- 3 — 空调压缩机
- 4 — 曲轴
- 5 — 导向轮
- 6 — 冷却剂泵

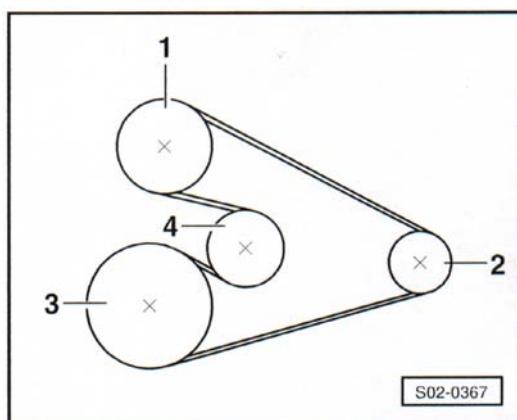
无空调设备的 1.4 升/55 千瓦 (AUA, ➤  
BBY) 和 1.4 升/74 千瓦 (AUB, BBZ)



- 1 — 交流发电机
- 2 — 曲轴

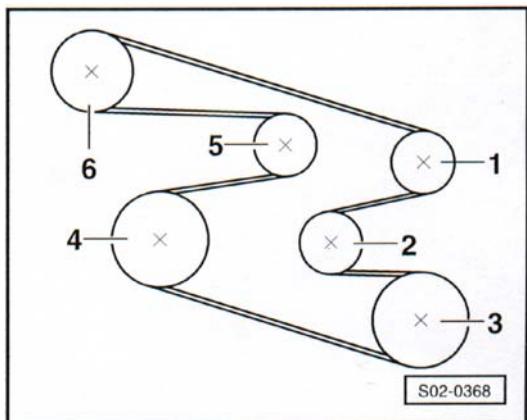
无空调设备的 1.2 升/40 千瓦 (AWY), ➤  
1.2 升/47 千瓦 (AZQ)

- 1 — 冷却剂泵
- 2 — 交流发电机
- 3 — 曲轴
- 4 — 皮带张紧轮



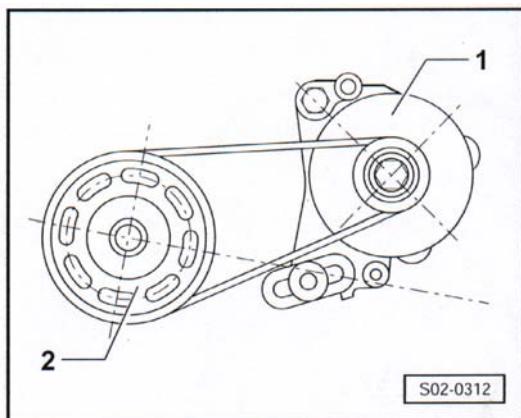
有空调设备的 1.2 升/40 千瓦 ➤  
(AWY), 1.2 升/47 千瓦 (AZQ)

- 1 — 交流发电机
- 2 — 皮带张紧轮



## 无空调设备的 1.4 升/55 千瓦 (AMF) ➤

- 1 — 交流发电机  
2 — 曲轴  
3 — 皮带张紧轮

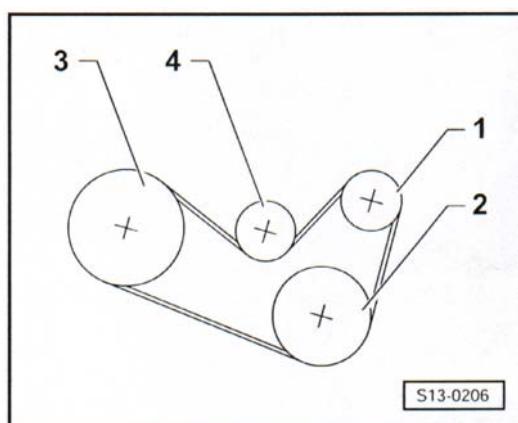


## 有空调设备的 1.4 升/55 千瓦 (AMF) ➤

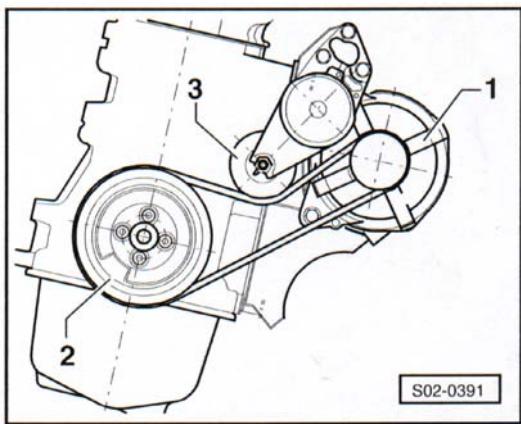
- 1 — 交流发电机  
2 — 空调压缩机  
3 — 曲轴  
4 — 皮带张紧轮

有空调设备的 1.4 升/55 千瓦 (AUA,  
BBY) 和 1.4 升/74 千瓦 (AUB, BBZ) ➤

- 1 — 交流发电机  
2 — 空调压缩机  
3 — 曲轴  
4 — 皮带张紧轮



升/74 瓦 (ATD), 1.9 升/96 瓦 (ASZ),  
2.0 升/85 千瓦 (AZL)

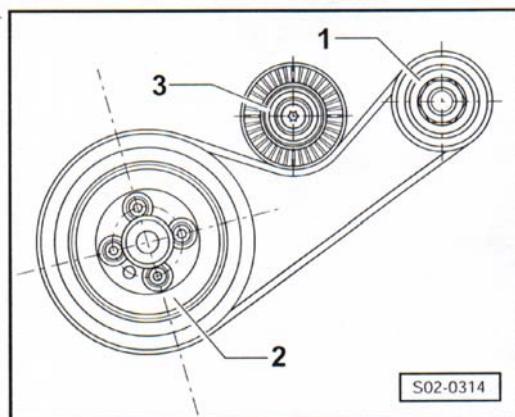
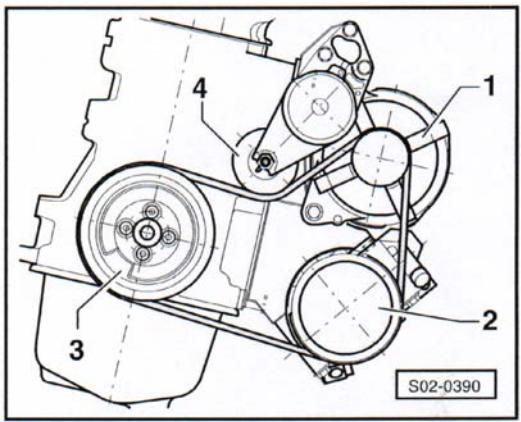


- 1 — 空调压缩机
- 2 — 曲轴
- 3 — 皮带张紧轮
- 4 — 交流发电机

### 更换火花塞

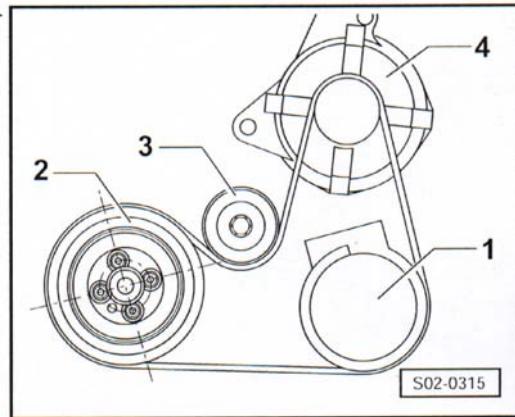
**注意:**

- ◆ 用专用的火花塞扳手更换火花塞。
- ◆ 更换火花塞须遵循所有有关的说明。
- ◆ 更换间隔: 每 60 000 公里。
- ◆ 紧固扭矩: 30Nm。
- ◆ 使用装配工具—T10029—拔去火花塞插头 (不适用于带有夹具的电缆)。



无空调设备的 1.9 升/47 千瓦 (ASY), 1.9 升/74 瓦 (ATD), 1.9 升/96 瓦 (ASZ),  
2.0 升/85  
千瓦 (AZL)

- 1 — 交流发电机
- 2 — 曲轴
- 3 — 皮带张紧轮



有空调设备的 1.9 升/47 千瓦 (ASY), 1.9 ➤

配备的发动机	火花塞指定厂商	零件号	电极间距
1.0 升/37 千瓦	NGK BKR 6ETA-10	101 000 065 AA	1.0mm <sup>1)</sup>
1.2 升/40 千瓦	NGK PZFR5J-11	101 905 600	1.0mm <sup>1)</sup>
1.2 升/47 千瓦	BOSCH F7HER2	101 905 601 B	0.9mm <sup>1)</sup>
	NGK ZFR5P-G	101 905 617	0.8mm <sup>1)</sup>
1.4 升/44 千瓦	Brisk DR 15 TC	101 000 060 AA	0.8mm <sup>1)</sup>
1.4 升/50 千瓦	Champion RC-89 PYC	101 000 049 空调	0.8mm <sup>1)</sup>
	Brisk DR 15 TC	101 000 060 AA	0.8mm <sup>1)</sup>
1.4 升/55 千瓦	NGK BKUR 6ET-10	101 000 033 AA	1.0mm <sup>1)</sup>
1.4 升/74 千瓦	NGK BKUR 6ET-10	101 000 033 AA	1.0mm <sup>1)</sup>
2.0 升/85 千瓦	NGK BKUR 6ET-10	101 000 033 AA	1.0mm <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> 接地电极和火花塞绝缘器之间的距离。

## 更换空气滤清器元件

- 打开滤清器防尘罩。
- 更换滤清器元件并清理滤清器防尘罩。
- 关闭滤清器防尘罩并检查装配是否正确。

## 更换燃油滤清器（柴油发动机）

### 注意:

- ◆ 确定没有柴油燃油进入冷却剂软管。如有必要，立即清理软管！
- ◆ 必须绝对遵守有关机油处理的说明！
- ◆ 注意遵循处理操作说明！

住。

**注意：**

流向如箭头所示（请勿转换接头）。

- 检查燃油供给系统的密闭性（外观检验）。

### 排空燃油滤清器（柴油发动机）

**注意：**

- ◆ 确定柴油燃油没有进入冷却剂软管。如有必要，立即清理软管！
- ◆ 将燃油收集入适当的容器！
- ◆ 必须绝对遵守有关机油处理的说明！

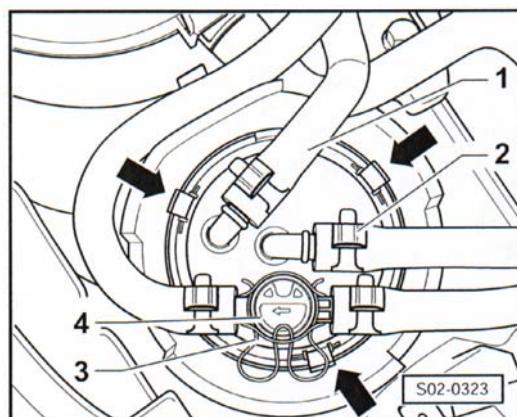
- 拆除固定夹-2-，同时拆下与燃油软管连接的调节阀。 ➔
- 开启钩锁-如箭头所示-。 ➔
- 松开燃油滤清器并将其拆卸下来。

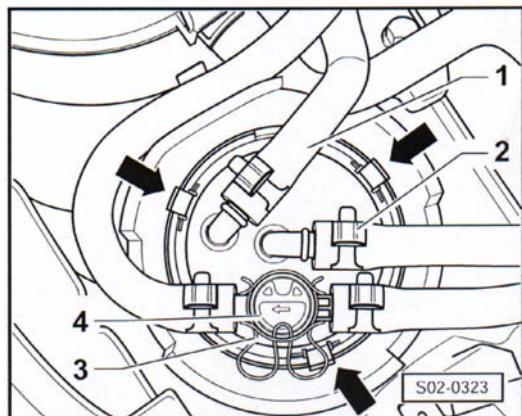
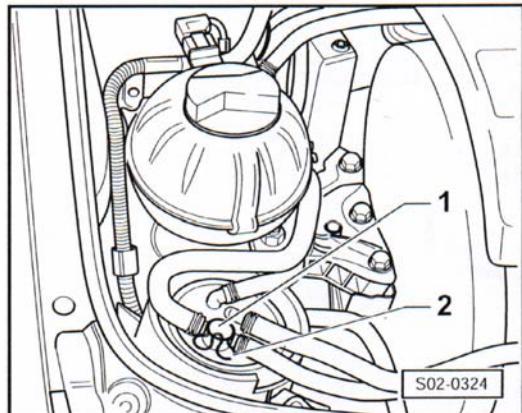
### 拆除

- 拆除固定夹-3-。
- 拆除连接燃油软管的调节阀-4-。
- 拆除滤清器上的燃油软管-1-和-2-。
- 开启钩锁-如箭头所示-。
- 松开燃油滤清器并将其拆卸下来。

### 安装

- 安装新的燃油滤清器。
- 锁住钩锁-如箭头所示-。
- 给调节阀装配新的O形垫环。
- 将调节阀-4-与燃油软管连接好。
- 夹好固定夹-3-。
- 安装燃油软管-1-和-2-并用软管夹固定





- 松开放油塞-如箭头所示-并排出大约 0.1 升的液体。
- 
- 拧紧放油塞。
  - 按照相反的次序进行安装。
  - 检查燃油供给系统的密闭性（外观检验）。

